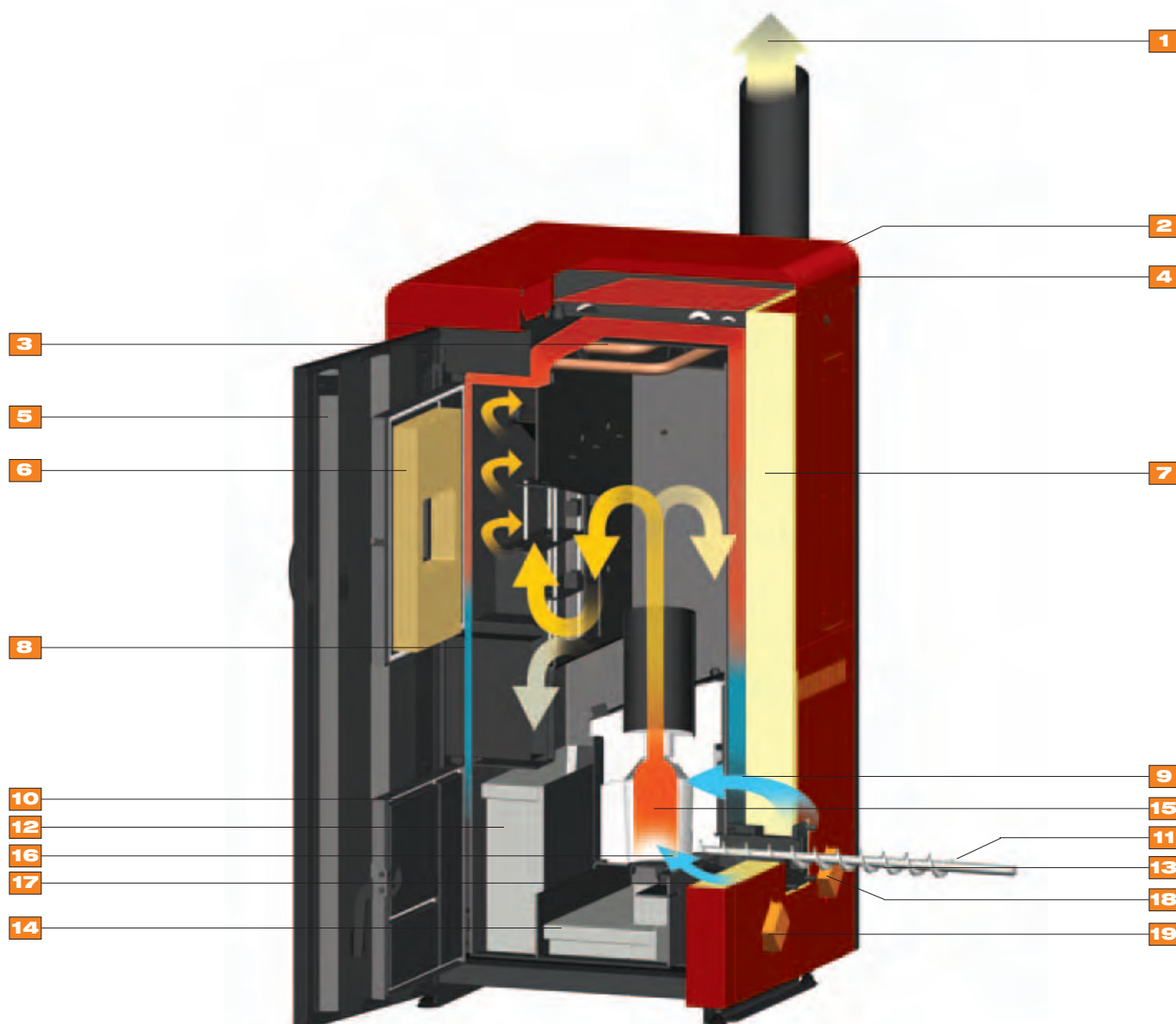


## Caldia a pellet TP 30

Chaudière à pellet TP 30 • Pellet central heating TP 30

• Pelletkessel TP 30 • Caldera de pellet TP 30



- 1 Scarico fumi al camino • Evacuation au conduit de fumée • Fumes outlet to the chimney • Ablassrauch zum Schornstein • Descarga humos en chimenea
- 2 Aspiratore fumi posteriore • Extracteur des fumées postérieur • Rear flue gas extractor-fan • Hinteres Saugzuggebläse • Aspirador humos trasero
- 3 Scambiatore di scarico termico di sicurezza d.s.a. • Echangeur du déchargement thermique de sécurité • Security thermal discharge exchanger • Sicherheitswärmetauscher bzw. thermische Ablaufsicherung • Intercambiador de descarga termica de seguridad d.s.a.
- 4 Sonda lambda • Sonde lambda • Lambda probe • Lambdasonde • Sonda lambda
- 5 Pannello di rivestimento esterno • Panneau de revêtement extérieur • Outer casing • Außenverkleidung • Panel de revestimiento externo
- 6 Porta superiore coibentata con finestra per controllo visivo della combustione • Porte isolé supérieure pour un control visuel de la combustion • Upper insulated door for combustion control • Höhere Wärmeisolierte Türe mit Fenster für Verbrennungskontrolle • Puerta superior aislada con ventana para control visual de la combustión
- 7 Rivestimento coibentato e verniciato • Revêtement isolé et verni • Insulated and painted casing • Wärmeisolierte und lackierte Verkleidung • Revestimiento aislado y barnizado
- 8 Intercapedine acqua di caldaia • Interstice de l'eau de la chaudière • Water-joint of boiler water • Zwischenraum für Wasserkessel • Escotadura agua de caldera
- 9 Afflusso aria secondaria • Entrée de l'air secondaire • Secondary air intake • Ansaugung für Sekundärluft • Captación aire secundario
- 10 Porta inferiore vano cenere • Porte inferieure baie cendre • Lower door for ashes opening • Untere Klappe für Aschenraum • Puerta inferior compartimento ceniza
- 11 Immissione del pellet • Immission du pellet • Pellet feeding • Pelletförderung • Introducción del pellet
- 12 Cassetto cenere camera di combustione e giro fumi • Tiroir à cendre de la chambre de combustion et du circuit fumées • Combustion chamber and fumes circuit ash box • Aschenkasten für BRENNKAMMER und Gasumlauf • Cajon ceniza camara de combustión y giro humos
- 13 Coccia di caricamento del pellet • Vis sans fin d'alimentation des granulés • Pellet loading feed screw • Pelletförderschnecke • Sinfin de cargamento del pellet
- 14 Cassetto cenere vano braciere • Tiroir à cendre baie brasier • Ash box for burning pot opening • Aschenkasten für Brennschaleraum • Cajon ceniza compartimento brasero
- 15 Braciere in refrattario alta temperatura • Brasier en réfractaire haute température • High temperature refractory burning pot • Hochtemperatur-feuerfeste Brennschale • Brasero en refractario alta temperatura
- 16 Afflusso aria primaria • Entrée air primaire • Primary air intake • Ansaugung für Primärluft • Captación aire primario
- 17 Dispositivo automatico di accensione elettrica • Bugie d'allumage automatique • Automatic lighter • Automatische elektrische Zündpatrone • Dispositivo automático de encendido eléctrico
- 18 Serranda automatica aria primaria • Clapet automatique air primaire • Automatic primary air gate • Automatikschieber für Primärluft • Compuerta automática aire primario
- 19 Serranda automatica aria secondaria • Clapet automatique air secondaire • Automatic secondary air gate • Automatikschieber für Sekundärluft • Compuerta automática aire secundario

## Caldia a pellet TP 30

Chaudière à pellet TP 30 • Pellet central heating TP 30 • Pelletkessel TP 30 • Caldera de pellet TP 30



### FUNZIONAMENTO INTERAMENTE AUTOMATICO PER UN COMFORT MIGLIORE

La caldaia a pellet TP 30 rappresenta una soluzione moderna per la produzione di calore pulito da combustibile ecologico, una soluzione che garantisce il massimo comfort ed economia di funzionamento.

- Alimentazione a Pellets
- Accensione automatica per pellet
- Sistema di combustione autoregolante e di pulizia automatica
- Dosaggio AUTOMATICO della portata dell'aria PRIMARIA E SECONDARIA
- Dispositivo di pulizia del giro fumi esterno
- Tiraggio: per aspirazione MODULANTE CON CONTROLLO TRAMITE ENCODER della velocità dell'aspiratore fumi
- Immissione del pellet controllata da VALVO LA STELLARE TAGLIAFUOCO di sicurezza
- Regolazione: sonda lambda, microprocessore

### FONCTIONNEMENT ENTIEREMENT AUTOMATIQUE POUR UN MEILLEUR CONFORT

La chaudière à pellet TERMOPELLET TP 30 représente une solution moderne pour la production de chaleur propre à combustible écologique, une solution qui garantit avant tout le plus grand confort et économie de fonctionnement.

- Alimentation à Pellets
- Allumage automatique par pellet

- Système de combustion autorégulateur et système de nettoyage automatique
- Dosage AUTOMATIQUE du débit de l'air PRIMAIRE ET SECONDAIRE
- Dispositif de nettoyage faisceau tubulaire externe
- Tirage : par aspiration MODULANTE AVEC CONTRÔLE AU MOYEN D'UN CODEUR de la vitesse de l'aspirateur fumées
- Introduction du pellet contrôlée par l'ÉCLUSE ROTATIVE COUPE-FEU de sécurité
- Réglage: sonde lambda, microprocesseur

### FULLY AUTOMATIC FUNCTION FOR GREATER COMFORT

The TERMOPELLET TP 30 pellet central heating is a modern solution for producing environmentally-friendly heat using an ecological fuel, a solution that more than anything else guarantees great comfort and economic functioning.

- Fuelled with Pellets
- Automatic lighting for Pellets
- Self-regulating combustion system and automatic cleaning AUTOMATIC regulation of PRIMARY and SECONDARY air Device for cleaning the external tube bundle
- Draft: for MODULATING EXTRACTION WITH ENCODER CONTROL of the smoke extraction speed
- Pellet introduction controlled by a safety A FIRE-STOP START VALVE
- Adjustment: lambda probe, microprocessor

### VOLLAUTOMATISCHER BETRIEB FÜR MEHR KOMFORT

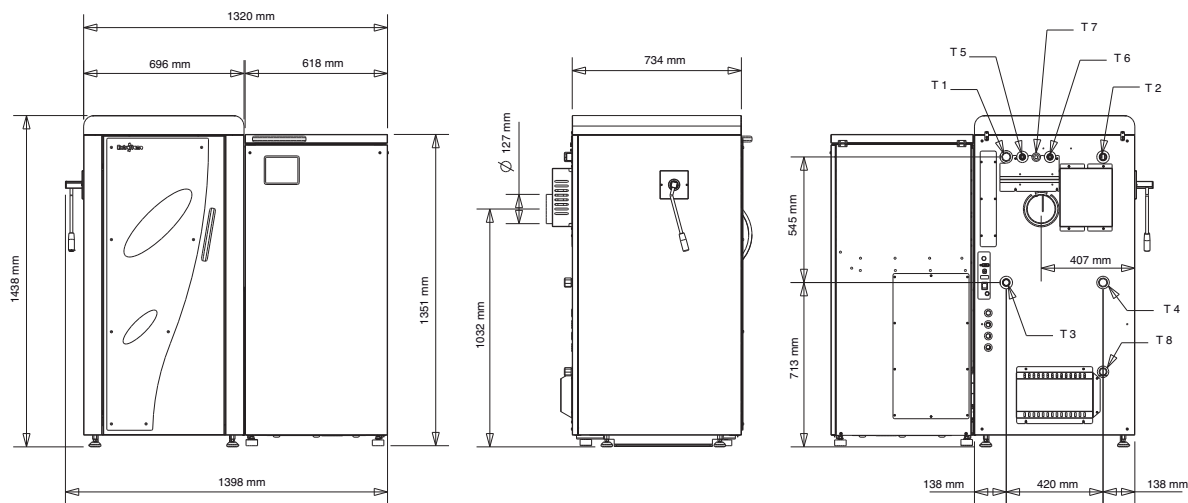
Der Pelletofen TERMOPELLET TP 30 stellt eine moderne Lösung zur umweltverträglichen Wärmeerzeugung mit natürlichem Brennstoff dar, die gleichzeitig auch maximalen Komfort gewährleistet und betriebssparend ist. Pelletfeuerung  
Automatische Zündung für Pellets

- Selbstregulierende Verbrennung und automatische Reinigung
- AUTOMATISCHE Regulierung des Durchflusses von PRIMÄR- UND SEKUNDÄRLUFT
- Reinigungsvorrichtung für externes Rohrbündel
- Zug: Für eine MODULIERTE ABSAUGUNG MIT ENCODER-KONTROLLE der Rauchabsauggeschwindigkeit  
Kontrollierte Pelletzufuhr mit BRAN DSCHUTZ-STERVENTIL
- Steuerung: Lambdasonde, Mikroprozessor

### FUNCIONAMIENTO TOTALMENTE AUTOMÁTICO PARA UN COMFORT MEJOR

La caldera de pellet TERMOPELLET TP 30 representa una solución moderna para la producción de calor limpio de combustible ecológico, una solución que además garantiza el máximo confort y ahorro económico.

- Alimentación de pellet
- Encendido automático para pellet
- Sistema de combustión autoajustador y de limpieza automática
- Dosificación AUTOMATICA del caudal del aire PRIMARIO Y SECUNDARIO
- Dispositivo de limpieza faja de tubos externa
- Tiro: por aspiración MODULANTE CON CONTROL MEDIANTE CODIFICADOR de la velocidad del aspirador de humos
- Introducción del pellet controlada por VÁLVULA ROTATIVA CORTAFUEGO de seguridad
- Ajuste: sonda lambda, microprocesador



**Funzione raccordi • Fonction des raccords • Function of fittings**  
**• Funktion der Verrohrungen • Función de los racores**

Mandata riscaldamento • Départ chauffage • Heating feed • Heizungs-vorlauf  
 • Caudal calefacción

Ritorno riscaldamento • Retour chauffage • Heating return • Heizungs-rücklauf  
 • Regreso calefacción

Attacchi scambiatore di sicurezza d.s.a. • Attaches échangeur de sécurité d.s.a. •  
 Safety exchanger connections d.s.a. • Anschlüsse Wärmetauscher/automatische  
 Sicherungsvorrichtung • Empalmes intercambiador de seguridad d.s.a.

Attacco scarico di sicurezza sovrappressione • Raccord vidange de sécurité  
 surpression • Overpressure safety discharge attachment • Anschluss Auslassventil  
 als Überdrucksicherung • Empalme descarga de seguridad sobrepresión

Scarico acqua caldaia • Décharge eau chaudière • Boiler water drain •  
 Kesselentleerung • Descarga agua caldera

Riferimento • Référence  
 • Reference • Referenz •  
 Referencia

Diametro Raccordi • Diamètre des  
 raccords • Diamètre of fittings •  
 Diámetro racores

T1=T2

1"

T3=T4

1"

T5=T6

3/4"

T7

1/2"

T8

3/4"

**CALDAIA A PELLETT TP 30**



**Dati tecnici • Données techniques • Specifications • Technische Daten • Datos Técnicos**

**Solo Pellet • Granulés seulement • Pellet Only • Mur Pellet • Solo Pellet**

Potenza termica globale max • Puissance thermique totale max. • Max. overall thermal output • Max. globale Wärmeleistung • Potencia térmica global máx	33 kW
Potenza termica utile max • Puissance thermique utile max. • Max. useful thermal output • Max. Nutzwärmeleistung • Potencia térmica útil máx.	29,6 kW
Potenza termica utile min • Puissance thermique utile min. • Min. useful thermal output • Min. Nutzwärmeleistung • Potencia térmica útil min.	4,4 kW
Rendimento • Rendement • Efficiency • Wirkungsgrad • Rendimiento	Oltre 89% • Plus de 89% • Over 89% • Über 89% • Mas de 89%
Quantità di combustibile consumato / ora al minimo • Quantité de pellet chargé / heure au minimum • Minimum quantity of pellets loaded / hour • Minimale Pelletfüllmenge / Stunde • Cantidad de combustible cargada / hora al mínimo	~ Pellet 1 kg/h
Quantità di combustibile consumato / ora al massimo • Quantité de pellet chargé / heure au maximum • Maximum quantity of pellets loaded / hour • Maximale Pelletfüllmenge / Stunde • Cantidad de combustible cargada / hora al máximo	~ Pellet 6,9 kg/h
Temperatura fumi • Température fumées • Flue gas temperature • Rauchtemperatur • Temperatura humos	~ 80 - 180° C
Depressione al camino • Depressione au conduit de fumée • Flue draught • Unterdruck im rauchabzug • Depresión a la chimenea	0,05 - 0,25 mbar
Max pressione di esercizio • Pression d'exercice maximum • Maximum working pressure • Maximale Betriebsdruck • Presión de ejercicio maxima	3 bar
Combustibile di riferimento per dati prova • Combustible de référence pour données d'essai • Fuel of reference for test data • Referenz-brennstoff für Prüfdaten • Combustible de referencia para datos prueba	Pellet ONORM M 7135 DIN PLUS
Scheda controllo • Fiche de contrôle • Control card • Steuerkarte • Ficha control	A microprocessore con sonda lambda • Par microprocesseur avec sonde lambda • Microprocessor with lambda probe • Mikroprozessor mit Lambdasonde • De microprocesador con sonda lambda
Dimensioni esterne caldaia HxLxD • Dimensions externes chaudière HxLxD • External dimensions of central heating HxLxD • Äußere Abmessungen des Kessels HxBxT • Dimensiones externas caldera HxLxD	1438x696x847 mm
Dimensioni esterne serbatoio pellet HxLxD • Dimensions externes réservoir pellet HxLxD • External dimensions of pellet tank HxLxD • Äußere Abmessungen des Kessels HxBxT • Dimensiones externas tanque pellet HxLxD	1351x618x720 mm
Dimensioni esterne caldaia con serbatoio pellet HxLxD • Dimensions externes chaudière avec réservoir pellet HxLxD • External dimensions of central heating with pellet tank HxLxD • Äußere Abmessungen des Kessels mit Pelletbehälter HxBxT • Dimensiones externas caldera con tanque pellet HxLxD	1438x1320x847 mm
Peso caldaia a vuoto • Poids chaudière a vide • Weight of central heating (empty) • Leergewicht des Kessels • Peso caldera en vacío	415 kg
Peso serbatoio pellet a vuoto • Poids réservoir pellet a vide • Weight of pellet tank (empty) • Leergewicht des Pelletbehälters • Peso tanque pellet en vacío	~ 100 kg
Volume acqua caldaia • Volume d'eau chaudière • Central heating water volume • Wasservolumen des Kessels • Volumen agua caldera	65 l
Capacità serbatoio pellet (circa) • Capacité réservoir pellet (environ) • Capacity of pellet tank (roughly) • Kapazität des Pelletbehälters (ca.) • Capacidad tanque pellet (apx.)	260 l - 180 kg
Capacità camera combustione legna (circa) • Capacité chambre combustion bois (environ) • Capacity of wood combustion chamber (roughly) • Kapazität der Holzverbrennungskammer (ca.) • Capacidad camara combustion madera (apx.)	-
Apertura di carico legna L x H • Ouverture de charge bois L x H • Wood loading door L x H • Holz-Einfüllöffnung L x H • Apertura de cargamento madera L x H	-
Lunghezza consigliata legna • Longueur conseillée bois • Recommended length of wood • Empfohlene Länge der Holzscheite • Longitud aconsejada madera	-
Diametro scarico fumi • Diamètre décharge fumées • Flue chimney diameter • Durchmesser Abgasrohr • Diametro descarga humos	130 mm